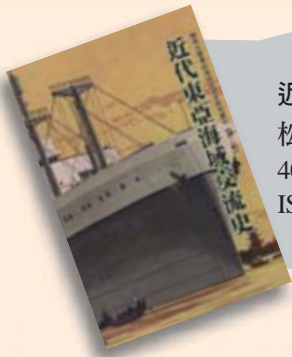


# 海上東亞史研究的新視野

## 評《近代東亞海域交流史》

卞鳳奎 ◎ 國立臺灣海洋大學海洋文化研究所



近代東亞海域交流史  
松浦章編著/博揚文化/10002  
402頁/21公分/450元/平裝  
ISBN 9789866543364/730

### 一、前言

「東亞地區」係位於亞洲東部，太平洋西岸，約占全球大陸面積的百分之九。本區人口超過十五億，佔亞洲全體的百分之四十，約當下世界全體的四分之一。此地區自有文字記錄開始，其文化二千餘年以來，大體遵循其一定之理想鵠的發展，殊少本質上的變異。東亞與西方兩大體系，在殊少互動往來之下，可說是處於兩個互不瞭解的世界。十五世紀歐洲重商主義興起，十六世紀開始，自歐洲渡海東來的西班牙、葡萄牙、荷蘭等勢力開始直接與東亞文明交流；海上貿易網絡的建立，以及西洋作物和新式武器的輸入，相當程度影響了東亞地區昔日生活型態，間接對爾後東亞地區的歷史軌跡造成明顯且深遠的影響。

自此以後，東亞地區諸國在數千年跨海文化交流的歷史基礎上，也開始學習如何透

過近代國際、區間海域交通網絡，塑造海洋文化特質；並從人群互動觀點，察覺到環繞於大陸之外的海洋不是阻絕而是聯繫的道路。於是他們運用海洋做為交通，或因戰爭的迫害；或因經濟的困頓或因對於文化的憧憬與嚮往等，跨越海洋遠赴他鄉移民。知識分子與文人墨客將徜徉於文學的海洋，做為逃避、抒懷、寄託、逍遙的對象，一則期望可以宣洩情感；再則可以闡發思想、可以開拓視野，也可以寄託理想、逃避世界、塑造未來。東亞地區的儒家文化在受到西藝、西學、西政的大力衝擊，並迅速的移植到東亞地區時；傳統東亞思潮者，開始要面對此強烈衝擊；更要挑戰此交替的過程。昔日以道德作為人與人之間的規範途徑與最高準則，也因人與海洋藉由海域之國際或區間的時空跨越，建構異於原來生存空間的政治、經濟、社會、法律、教育等網絡，也激盪出世紀文明價值與意義。

數百年來，東亞與西方之間，透過海洋的接觸與互動，其所產生的各種衝擊與變局，至今仍有相當多的問題尚待釐清；更多的議題有待學者專家做更深入的探討。為此，日本關西大學文學部教授兼東西研究所所長松浦章教授所編輯之《近代東亞海域交



流史》是繼《明清以來東亞海域交流史》（臺北縣蘆洲市：博揚文化，2010年12月）的第二本書，為能讓讀者瞭解《近代東亞海域交流史》的內容，以及與《明清以來東亞海域交流史》一書的相關性，特將二書一併介紹並分析，以提供臺灣學界參考。以下謹將前揭二書的內容簡介如下。

## 二、內容介紹

《明清以來東亞海域交流史》共分二部分；第一編明清時代東亞海域交流史編，下有六篇論述，松浦章，〈萬曆年間的壬辰倭亂和福建海商提供的日本情報〉，從本文可瞭解到豐臣秀吉的侵略朝鮮戰爭，是經由海商之手傳入明朝的日本情報，協助明朝政府贏得此戰事，在研究上尚不多見。鄭潔西，〈萬曆二十年代傳入明朝和朝鮮的日本豐臣秀吉死亡情報〉，從該文中得知，萬曆二十年代傳入明朝的豐臣秀吉死亡情報，其內容雖然多有誤傳，但卻深刻地反映了當時明朝對日本情報的高度關注，並在其對日戰略決策上也起了一定的影響。曾煥棋，〈清代琉球冊封使與中琉文化交流〉，本文是說明中國在改朝換代政權鞏固之後，新政權為宣示國威，要求其來朝貢，明清兩朝亦不例外，冊封使來琉冊封琉球王，增加琉球國王的國內統治權威。但是，琉球方面必須供應接待使節團的食住，其負擔是相當龐大的。岑玲，〈清代檔案所見琉球沿海帆船貿易〉，作者從《清代中琉關係檔案選編》的視角，探討漂流到中國裝載有米穀的琉球船，得知昔日中國對琉球王府所在地那霸港的米穀進貢活動是一直在進行的。陳其松，〈革命肖

像與叛賊寫真——《倫敦新聞畫報》中太平天國圖像意識之變化〉，作者整理了《倫敦畫報》中的太平天國圖像後，發現昔日西方國家大幅報導太平天國的新聞，隨著時間遞延，經由觀察的中立態度轉變為敵對非難的立場。謝薇，〈19世紀60、70年代日本對上海貿易以及文化活動——以《上海新報》的日本產品廣告為視點〉，作者透過《上海新報》的研究得知，1861年到1872年日本廣告的活動，這個時期的上海與日本之間的貿易額不大，日本對滬貿易的主導權不在日本商人的手裡也不在中國商人的手裡，而是被當時的歐美等國的洋行牢牢抓住。

第二部分清代中日交流史編，下有七篇論述，蔡雅芸，〈江戶時代唐話記錄所見的漳州話〉，作者藉由「長崎通事唐話會」漳州話資料的字音表記可知當時的漳州口通事在記錄漳州話時，對於假名及符號的使用上，不同於其他以南京官話為讀音表記基礎的唐話資料之處。而在隨著漳州話傳到日本的過程中能得以保存。熊野弘子，〈江戶時代日本對中醫學容受背景的研究動向——以《格致餘論》為中心〉，本文是運用文獻學、醫療文化學方面進行日本江戶時代的中醫學之探討。並對醫書中所載具體、個案的治療內容及方法的關注、將中國醫書與附有注釋的日本醫書進行比較分析，見解非常獨特。孫曉瑩，〈康熙朝內務府商人與日本銅〉，康熙五十四年（1715），本文係分析承辦銅十六年的內務府商人最終以欠債累累，多年賠付不清而告終之原因。根據作者的研究指稱，因內務府中人由於與皇帝的主僕關係，他們無論開始經營還是結束都不由

自己做主，幾乎無法隨市場狀況而改變，由於缺少自主權不能靈活面對風險，最終難以擺脫虧欠的命運；馮赫陽，〈清代中國日本蒔繪的受容〉，根據作者研究得知，日本蒔繪出口中國的同時，也大量地輸往歐洲。在歐洲，日本蒔繪一躍成爲各國王公貴族的收藏，同中國出口的陶瓷、書畫等藝術品一起在歐洲掀起了一場被稱爲Chinoiserie的東方藝術風潮。松浦章，〈清朝帆船帶來的日本的鴉片戰爭情報〉，從本文可知道，德川幕府，作爲維持「鎖國」體制的政權，對在中國所發生的變化，幕府對外國情勢所採取的態度不再保守而是有所變化。孔穎，〈清末官紳的日本監獄考察〉，從本文得知清朝赴日監獄的專項考察由於目的明確，且在日方積極協助下，調查深入細緻，因此成果豐碩，考察報告成爲清末獄制改良的藍本，在清末監獄改良過程中起了重要媒介作用。中川明日美，〈清末日本棉布在中國銷路的擴大〉，本文係檢討清末日本棉布在中國銷路的擴大的原因，認爲其背景是日俄戰爭的勝利。日本取得中國東北權益，棉布得以在當地大量銷售。日本棉布在中國東北地區的傾銷逐漸剝奪了美國棉布的市場，更確立了日本棉布市場。

《近代東亞海域交流史研究》一書中，編著者亦將內容區分二大部分，第一編近代東亞海域交流史編；下有七篇論述，松浦章，〈清代浙江溫州與臺灣的航運關係〉，從本文可知道，清領時期臺灣民眾的日常飲食結構中豬肉佔有一定比例，這些豬隻較大部分來自於溫州。由於地理環境使溫州可以發展帆船航運，在海上交通方面發揮出自

己的優勢，特別是發展與臺灣的航運關係。林敏容，〈日治時期臺灣鹽對日本與朝鮮的輸出〉，本文係檢討臺灣鹽對日本與朝鮮的輸出之原因，從作者研究中得知，臺灣淪爲日本的殖民地之後，開始實施食鹽專賣，推行相當嚴格的生產計畫以配合日本國家發展之需求，使得臺灣鹽的生產大增。除了自給自足之外，臺灣的餘鹽尚可輸出日本、朝鮮及其它地區，充分顯示了臺灣熱帶島嶼的富庶與潛力。松浦章，〈寧波商人虞洽卿開設的寧波·上海航路——寧紹輪船公司的創業〉，本文是探討寧波商人虞洽卿開設的寧波·上海航路——寧紹輪船公司的創業之經緯，作者認爲支持上海經濟發展的有一部分就是寧紹人，寧紹商人從事各種各樣的行業以及職業，而這個事業就是以寧紹人虞洽卿爲中心創辦的寧紹商輪公司。卞鳳奎，〈日治時期大臺北地區客家族群移民樣態〉，本文是說明日本於1895年據臺後，由於工商業能迅速發展，臺北因此成爲日治時期全省的工、商業中心。由於臺北就業機會較多等原因，促使其他地區的人口大量往臺北市遷移，其中亦包括客家族群。池田辰彰，〈日治時期公學校之臺籍教員採用狀況之探討（1903-1909）〉，本文是檢討日治時期公學校之臺籍教員採用狀況，從作者的研究可知，對於臺籍公學校教員採用，與臺灣北部及臺灣南部相比，臺灣中西部的採用率較高。此傾向不僅只發生在公學校教員之比例，也發生在臺灣總督府地方廳裏。林靖惠，〈日本統治時期初期西洋音樂在臺灣的受容——以音樂會爲中心〉，從文中可知，日本統治時代初期的西洋音樂是透過日





本傳入臺灣，許多音樂會被召開的同時，西洋音樂、樂器也被受容了，並漸漸地融入臺灣民眾生活之中。盧曉虹，〈20世紀前半的福建泉州地區的婚姻形態〉，從本文可瞭解到，20世紀前半的福建泉州地區的婚姻儀式雖簡化，但基本上不受海外文化的影響，仍然依據中國傳統的六禮來執行婚姻儀式。

第二編近代中日交流史編，下有七篇論述，許海華，〈鄭永寧與近代中日交流〉，從本文可知，日本明治維新之後，新政府沒有足夠的時間培養出新的專業外交翻譯人員，因此徵召已具備外語技能的舊唐通事鄭永寧進入外務省，以應對明治初期日本一系列對清交涉的需要，此也看出日本政府外交上積極的一面。松浦章，〈輪船招商局汽船和日本〉，從本文可知，清末中國所設立的大型輪船公司輪船招商局曾多次嘗試日本航行，而且都是距離較遠的航行，這種嘗試是斷續性的。由於日本方面實行了一定的抵制措施，輪船招商局的經營並沒有造成之前日本所假想的可以影響日本航運業的情況。楊蕾，〈19世紀末到20世紀初的日本•天津汽船定期航路〉，從作者的研究瞭解到，自1914年開始，日本到達天津港船舶的增長率超過英國。由於日本在天津航業的興起和發展，從日本進口的商品逐年增加，天津既成爲日本重要的銷售市場，又成爲日本掠奪原料的重要基地。劉婧，〈20世紀初期日本與大連之間海上航路的開設〉，本文是分析日本與大連之間海上航路的開設問題，作者認爲，大阪•大連航路的開設可以說是大連港繁榮的起點。因爲日本與中國之間最方便於旅客的來往和貨物的運送利用的就是海上

汽船的定期航路。貨物流通的急速增多，帶動大連港日後的繁榮。奚伶，〈20世紀初期日本財政官僚阪谷芳郎的兩次中國之行〉，從本文瞭解到日本財政官僚阪谷芳郎，曾二次來到中國視察，並向北洋政府提交關於幣制改革的意見。北洋政府雖未接受其「銀行整理論」，但最終由蔣介石的南京政府實現了，日後對中國財政有極大影響。王亦錚，〈20世紀初期神戶閩南華僑商號的特徵〉作者對於神戶華僑研究，瞭解到（一）閩南華僑的經營很多都與家族世代所經營的一致。（二）閩南商人經營的目的不僅爲個人生計，更多的是爲家族繁榮。（三）閩南華僑的財產分配據有傳統性，家族的平均分配爲主要前提。趙國壯，〈清末民初的中國砂糖業——以《中國省別全志》及「領事報告資料」爲中心〉，從本文得知，清末民初中國砂糖業逐漸衰退的原因除了是厘金過重、固守舊法、品質低劣、包裝過重之外。日本自甲午戰爭得到中國砂糖重要產地臺灣後，銳意發展砂糖製造業，積極開拓東亞市場，也是造成中國砂糖業衰退的原因。

### 三、特色部分

#### （一）研究能量產出快速

前揭二書的構成的諸篇論文，主要由關西大學松浦章教授率領近兩年所指導的「文化交涉學專業」和「綜合人文學專攻史學專業」兩個專業的博士研究生和碩士研究生及其個人的研究成果。就篇數來看，《明清以來東亞海域交流史》收錄有13篇論文、《近代東亞海域交流史研究》收錄有14篇，合計27篇，產出篇數數量相當驚人。是以能在短

短2個月時間就發行二本東亞區域相關議題之專書，研究績效之產出可說是相當快速。相信透過指導教授的指導，以及學生自身的學習和今後日積月累的努力，將來必能成爲理解東亞世界歷史發展的青年研究者。

### （二）研究領域具開創性

從前揭二書中的各篇章可看出，論文集裏的每篇論文都選題新穎，少有先行研究，可以說包含了該研究領域的最新成果。這些研究者所從事的研究課題，大多與近世後期到近代的東亞海域的文化、經濟、貿易、移民、航運以及思想等之交流相關，故書名爲《明清以來東亞海域交流史》與《近代東亞海域交流研究》。透過這群青年通過對東亞各國之間經濟貿易、相互認識、情報傳播、文化碰撞等選題的關注，可以展現出豐富而獨特的「海上東亞」的圖景，這是臺灣學界較少見到的研究成果，極具開創性。

### （三）具有跨國性的視野

從撰稿的學生團隊成員可看出，松浦章教授所帶領的研究生中，來自中國大陸和臺灣地區的留學生占了多數，其次是日本學生。他們不僅有相當優質的寫作能力，對於研究方法方面，其內容與傳統上以單一國家爲考察物件的研究方法不同，他們的研究涉及多種語言、二個以上區域。因此，除中國史料之外，作者們也能夠利用日本史料、琉球史料、歐美史料等多語種史料進行研究，具有寬闊的國際視野。此點不同於臺灣研究生的多數論文，往往只單獨論述臺灣之史事，未能擴大研究視野（注1），這是松浦章教授所帶領研究團隊從事研究方法的一大特色。從這個意義上來說，相信這部論文集對今後的學術研究有所裨益。

## 四、小結及建議

### （一）增加臺灣為中心之議題

臺灣史的研究自臺灣政府於1987年宣佈解嚴之後，相關議題迅速展開，學術性論文、博、碩士論文以及專書，陸續刊載及出版。但二書中共收錄27篇論文，其中以臺灣爲中心之研究，僅有松浦章：清代浙江溫州與臺灣的航運關係、林敏容：日治時期臺灣鹽對日本與朝鮮的輸出、松浦章：寧波商人虞洽卿開設的寧波·上海航路——寧紹輪船公司的創業、卞鳳奎：日治時期大臺北地區客家族群移民樣態、池田辰彰：日治時期公學校之臺籍教員採用狀況之探討（1903-1909）、林靖惠：日本統治時期初期西洋音樂在臺灣的受容——以音樂會爲中心，共計6篇。以總篇數27篇計，占22%，仍有擴展之空間。（注2）

### （二）近代研究篇幅多於清代

其次，就篇數而言，《明清以來東亞海域交流史》收錄有13篇論文，《近代東亞海域交流研究》收錄有14篇，近代相關議題略微多於清代。再者，對於臺灣相關議題的研究，從前揭6篇論文當中，日治時期的研究有5篇，清朝時期僅有1篇，此也說明清領時期臺灣史的研究，與日治時期相比，似乎顯得較不足。同樣，在臺灣地區對於臺灣史的研究，自1980年代後期起，各大學歷史研究所關於臺灣歷史的研究已開始呈現加速發展的趨勢，1990年代進而成爲熱門的研究領域。到了2000年開始，日治時期臺灣史已成爲歷史研究所學生主要的研究領域。（注3）以上淺見，可提供臺灣地區有心研究東亞地區相關領域之人士做一參考。



### （三）校稿工作不可輕忽

《明清以來東亞海域交流史》頁303、行13，「拮據」應是「拮据」；《近代東亞海域交流研究》頁398，行16，「制糖」應是「製糖」等，出現若干字型轉換誤植問題。再者，因本書是以中文的方式在臺灣出版，使用日文文獻或是檔案時，宜詳實翻譯成中文，方便讀者閱讀；例如《明清以來東亞海域交流史》中頁117〈禦賦米之事〉、同書頁340（三十四年四月二十一日附上海帝國總領事館報告）等，均是以日文呈現，尙未翻譯成中文，無法讓讀者窺見其全貌與實際的意涵，略顯遺憾。

雖如此，筆者以為上述小小的淺見，並不影響前揭二書對臺灣史研究的貢獻。 ISBN

### 注 釋

1. 吳文星，〈近五十年來關於日治時期之歷史研

究與人才培育（1945-2000）——以歷史研究所為中心〉《臺灣史研究》第八卷第一期，民國90年6月，頁172。

2. 據松浦章教授於2003年7月對筆者指出：臺灣歷史的研究，在臺灣歷史學前輩們的努力下，成績卓著，因此受到日本學界高度重視，日本歷史學界為能瞭解對於臺灣史研究之動態，在介紹史學研究動態時，特將臺灣史自中國史區分出。請參見《史學雜誌》第112編第5號，2003年，頁254。感謝松浦章教授提供此文。
3. 吳文星，〈近五十年來關於日治時期之歷史研究與人才培育（1945-2000）——以歷史研究所為中心〉《臺灣史研究》第八卷第一期，民國90年6月，頁170。

### 延伸閱讀

- 松浦章編著（2010）。明清以來東亞海域交流史。臺北縣蘆洲市：博揚文化。

